



Bryssel, 19. helmikuuta 2018
(OR. en)

6242/18

Toimielinten välinen asia:
2018/0026 (NLE)

TRANS 74

ILMOITUS: I/A-KOHTA

Lähetäjä:	Neuvoston pääsihteeristö
Vastaanottaja:	Pysyvien edustajien komitea / Neuvosto
Kom:n asiak. nro:	ST 6034/18 TRANS 63 + ADD 1
Asia:	Ehdotus neuvoston päätökseksi OTIFin uudelleentarkastelukomitean 26. kokouksessa Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta tiettyihin kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevaan yleissopimukseen (COTIF) ja sen liitteisiin tehtäviin muutoksiin – Hyväksyminen

I. JOHDANTO

1. Komissio toimitti 8. helmikuuta 2018 neuvostolle edellä mainitun ehdotuksen neuvoston päätökseksi Valtioiden välisen kansainvälisten rautatiekuljetusten järjestön (OTIF) uudelleentarkastelukomitean 26. kokouksessa unionin puolesta esitettävästä kannasta tiettyihin muutoksiin kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevaan yleissopimukseen (COTIF) ja sen liitteisiin.
2. Uudelleentarkastelukomitea kokoontuu Bernissä Sveitsissä 27. helmikuuta 2018 – 1. maaliskuuta 2018.
3. Unioni liittyi COTIF-yleissopimukseen vuonna 2011 neuvoston päätöksellä 2013/103/EU, joka annettiin 16. kesäkuuta 2011.

II. ASIAN KÄSITTELY VALMISTELUELIMESSÄ

4. Maaliikennetyöryhmä käsitteli 26. tammikuuta 2018 pidetyssä kokouksessaan komission toimittamia alustavia tietoja. Työryhmä käsitteli 16. helmikuuta 2018 komission virallista ehdotusta ja laati liitteessä olevan kompromissitekstin.
5. Yhdistynyt kuningaskunta teki ehdotusta koskevan parlamentaarisen tarkasteluvarauman.

III. PÄÄTELMÄT

6. Pysyvien edustajien komiteaa pyydetään hyväksymään päätösehdotus ja toimittamaan se neuvoston (yleiset asiat) hyväksyttäväksi 27. helmikuuta 2018 sellaisena kuin se on lingvistijuristien viimeistelemänä asiakirjassa 6046/18.

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2018/...,

**Valtioiden välisen kansainvälisten rautatiekuljetusten järjestön
uudelleentarkastelukomitean 26. kokouksessa Euroopan unionin puolesta esitettävästä
kannasta tiettyihin muutoksiin kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevaan
yleissopimukseen ja sen liitteisiin**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 91 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Unioni on liittynyt 9 päivänä toukokuuta 1980 tehtyyn kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevaan yleissopimukseen, sellaisena kuin se on muutettuna 3 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyllä Vilnan pöytäkirjalla, jäljempänä 'COTIF-yleissopimus', neuvoston päätöksen 2013/103/EU¹ mukaisesti.
- (2) Kaikki jäsenvaltiot Kyprosta ja Maltaa lukuun ottamatta soveltavat COTIF-yleissopimusta.

¹ Neuvoston päätös 2013/103/EU, annettu 16 päivänä kesäkuuta 2011, Euroopan unionin liittymistä 9 päivänä toukokuuta 1980 tehtyyn kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevaan yleissopimukseen (COTIF), sellaisena kuin se on muutettuna 3 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyllä Vilnan pöytäkirjalla, koskevan Euroopan unionin ja Valtioiden välisen kansainvälisten rautatiekuljetusten järjestön välisen sopimuksen allekirjoittamisesta ja tekemisestä (EUVL L 51, 23.2.2013, s. 1).

- (3) COTIF-yleissopimuksen 13 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti perustetun Valtioiden välisen kansainvälisten rautatiekuljetusten järjestön (OTIF) uudelleentarkastelukomitean, jäljempänä 'uudelleentarkastelukomitea', on määrä päättää 27 päivästä helmikuuta 1 päivään maaliskuuta 2018 pidettävässä 26. kokouksessaan tietyistä muutoksista, jotka on tarkoitus tehdä COTIF-yleissopimukseen ja eräisiin sen liitteisiin. Muutokset koskevat liitteitä E (Yhtenäiset säännöt sopimuksesta infrastruktuurin käytöstä kansainvälisessä rautatieliikenteessä – CUI), F (Yhtenäiset säännöt kansainvälisessä liikenteessä käytettäväksi tarkoitetun rautatiekaluston teknisten normien vahvistamisesta ja yhtenäisten teknisten määräysten hyväksymisestä – APTU) ja G (Yhtenäiset säännöt kansainvälisessä liikenteessä käytettäväksi tarkoitetun rautatiekaluston teknisestä hyväksymisestä – ATMF).
- (4) Uudelleentarkastelukomitean 26. kokouksessa on myös määrä päättää junien turvallista liikennöintiä kansainvälisessä liikenteessä koskevan uuden liitteen H hyväksymisestä.
- (5) Uudelleentarkastelukomitean työjärjestyksen muutosten tarkoituksena on saattaa unionin vuonna 2011 tapahtuneen COTIF-yleissopimukseen liittymisen jälkeen ajan tasalle eräät määräykset. Tämä koskee erityisesti määräyksiä, jotka koskevat alueellisen järjestön äänioikeutta ja päätösvaltaisuutta.
- (6) COTIF-yleissopimuksen muutosten tavoitteena on parantaa ja helpottaa COTIF-yleissopimuksen tarkistusmenettelyjä yleissopimuksen ja sen liitteiden muutosten johdonmukaisen ja nopean täytäntöönpanon edistämiseksi ja jotta voidaan ehkäistä nykyisen hitaan tarkistusprosessin haitallisia vaikutuksia, joihin sisältyy sisäisen epäyhdenmukaisuuden riski uudelleentarkastelukomitean ja OTIFin yleiskokouksen hyväksymien muutosten välillä samoin kuin ulkoisen epäyhdenmukaisuuden riski erityisesti suhteessa unionin lainsäädäntöön.
- (7) Liitteen E (CUI) muutosten tavoitteena on selkiyttää yhtenäisten CUI-sääntöjen soveltamisalaa, jotta voidaan turvata kyseisten sääntöjen systemisempi soveltaminen siihen, mihin ne on tarkoitettu eli kansainväliseen rautatieliikenteeseen, kuten tavaraliikennekäytäviin tai kansainvälisen henkilöliikenteen juniin.

- (8) Liitteiden F (APTU) ja G (ATMF) muutosten tavoitteena on OTIFin sääntöjen ja unionin sääntöjen yhdenmukaistaminen erityisesti unionin hyväksyttyä neljännen rautatiepaketin vuonna 2016.
- (9) Uuden liitteen H tarkoituksena on parantaa yhteentoimivuutta myös unionin ulkopuolella. Tätä varten yhdenmukaistetaan niitä perusteita, joiden mukaisesti viranomaiset myöntävät rautatieyrityksille turvallisuustodistuksia osoitukseksi siitä, että yritys kykenee käyttämään junia turvallisesti tietyssä valtiossa.
- (10) Useimmat ehdotetuista muutoksista ovat unionin lainsäädännön ja strategisten tavoitteiden mukaisia, ja unionin olisi siksi kannatettava niitä. Joistakin muutoksista on vielä tarpeen käydä lisäkeskusteluja unionissa, ja ne olisi sen vuoksi jätettävä hyväksymättä uudelleentarkastelukomitean 26. kokouksessa.
- (11) Uudelleentarkastelukomitean 26. kokouksessa esitettävän unionin kannan olisi näin ollen perustuttava tämän päätöksen liitteeseen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Tämän päätöksen liitteessä esitetään Euroopan unionin puolesta esitettävä kanta 9 päivänä toukokuuta 1980 tehdyllä kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevalla yleissopimuksella, sellaisena kuin se on muutettuna 3 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyllä Vilnan pöytäkirjalla, perustetun uudelleentarkastelukomitean 26. kokouksessa.
2. Unionin edustajat uudelleentarkastelukomiteassa voivat sopia tämän päätöksen liitteessä tarkoitettuihin asiakirjoihin tehtävistä vähäisistä muutoksista ilman neuvoston uutta päätöstä.

2 artikla

Kun uudelleentarkastelukomitean päätös on annettu, se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sinä päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

1. JOHDANTO

OTIFin pääsihteeri on kutsunut vuonna 1999 tehdyn COTIF-yleissopimuksen uudelleentarkastelukomitean 26. kokouksen koolle Berniin Sveitsiin 27 päivästä helmikuuta 1 päiväan maaliskuuta 2018. Esityslistan asioihin liittyvät asiakirjat ovat saatavilla OTIFin verkkosivustolla: http://otif.org/en/?page_id=126

2. ESITYSLISTAA KOSKEVIA HUOMIOITA

Asia 1 – Kokouksen avaus ja päätösvaltaisuuden toteaminen

Asiakirja(t): Ei ole

Toimivalta: Unionin (jaettu)

Äänioikeuden käyttäminen: ei sovellettavissa

Kanta: Ei ole

Asia 2 – Puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan valinta

Asiakirja(t): Ei ole

Toimivalta: Unionin (jaettu)

Äänioikeuden käyttäminen: Jäsenvaltiot

Kanta: Ei ole

Asia 3 – Esityslistan hyväksyminen

Asiakirja(t): LAW-17125-CR 26/3.1

Toimivalta: Unionin (jaettu ja yksinomainen)

Äänioikeuden käyttäminen: Unioni

Kanta: Kannatetaan esityslistaehdotuksen hyväksymistä

Asia 4 – Työjärjestyksen muuttaminen

Asiakirja(t): LAW-17125-CR 26/4

Toimivalta: Unionin (jaettu ja yksinomainen)

Äänioikeuden käyttäminen: Unioni

Kanta: Kannatetaan OTIFin uudelleentarkastelukomitean työjärjestykseen ehdotettuja muutoksia lukuun ottamatta seuraavia kohtia:

- a. Työjärjestyksen 9 artiklan 2 kohdassa olisi määrättävä seuraavaa: "*Määräaika on 12 viikkoa, jos asiakirja toimitetaan kaikilla kolmella työkielellä.*"; ja
- b. Hylätään työjärjestyksen 9 artiklan 4 kohdan muutos, joka koskee äänestämistä tilanteissa, joissa kielitoisintoja ei ole.

Uudelleentarkastelukomitean työjärjestyksen nykyinen versio on ajalta ennen unionin liittymistä COTIF-yleissopimukseen, minkä vuoksi eräät määräykset ovat vanhentuneet, ja ne on tarpeen saattaa ajan tasalle. Erityisesti on syytä muuttaa unionin äänioikeutta ja päätösvaltaisuutta koskevia määräyksiä (4, 20 ja 21 artikla), jotta voidaan noudattaa COTIF-yleissopimuksen 38 artiklaa sekä EU:n ja OTIFin välistä sopimusta.

Asia 5 – Perustana olevan yleissopimuksen osittainen tarkistaminen: COTIF-yleissopimuksen tarkistamista koskevan menettelyn muuttaminen

Asiakirja(t): LAW-17126-CR 26/5

Toimivalta: Unionin (jaettu)

Äänioikeuden käyttäminen: Jäsenvaltiot

Kanta: Kannatetaan ehdotettua yleissopimuksen 34 artiklan tarkistamista siten, että määrätään kiinteästä voimaantuloajasta (36 kuukautta) yleiskokouksen hyväksymille liitteiden muutoksille sekä joustavuuslausekkeesta, joka mahdollistaa määräajan pidentämisen tapauskohtaisesti, jos yleiskokous päättää siitä COTIF-yleissopimuksen 14 artiklan 6 §:n mukaisella enemmistöllä.

Ehdotuksen tavoitteena on parantaa ja helpottaa COTIF-yleissopimuksen tarkistusmenettelyjä yleissopimuksen ja sen liitteiden muutosten johdonmukaisen ja nopean täytäntöönpanon edistämiseksi ja jotta voidaan ehkäistä nykyisen hitaan tarkistusprosessin haitallisia vaikutuksia, joihin sisältyy keskinäisen sisäisen epäyhdenmukaisuuden riski uudelleentarkastelukomitean ja yleiskokouksen hyväksymien muutosten välillä samoin kuin ulkoisen epäyhdenmukaisuuden riski erityisesti suhteessa unionin lainsäädäntöön. OTIFin sihteeristön suositus vastasi asiaa käsittelevässä työryhmässä vallitsevaa näkemystä; todettiin, että OTIFin jäsenten pitäisi voida panna hyväksytyt muutokset täytäntöön, myös parlamentaarisilla menettelyillä, kolmen vuoden kuluessa. Ehdotusta pidetään tarpeellisenä OTIFin tehokkaan toiminnan ja kehittämisen kannalta.

Asia 6 – Yhtenäisten CIM-sääntöjen osittainen tarkistaminen – pääsihteerin raportti

Asiakirja(t): LAW-17126-CR 26/6

Toimivalta: Unionin (jaettu ja yksinomainen)

Äänioikeuden käyttäminen: Unioni (jos äänestetään)

Kanta: Pannaan merkille pääsihteerin raportti, annetaan tietoja meneillään olevista toimista ja kehityssuunnista, kannustetaan jatkamaan tulli- ja rautatieliikennemääräysten välisten rajapintojen arviointia sekä kannatetaan tullikysymyksiä ja tavaraliikenteen asiakirjojen digitalisointia käsittelevän oikeudellisten asiantuntijoiden työryhmän tai muiden koordinoitijärjestelyjen perustamista OTIFin nykyisten elinten yhteyteen.

Asia 7 – Yhtenäisten CUI-sääntöjen osittainen tarkistaminen

Asiakirja(t): LAW-17128-CR 26/7.1; LAW-17129-CR 26/7.2

Toimivalta: Unionin (jaettu)

Äänioikeuden käyttäminen: Jäsenvaltiot

Kanta: Kannatetaan CUI-sääntöjen 1 artiklan 1, 2 ja 3 §:n muutosehdotusta (uusi alakohta aa ja muutoksia alakohtiin b, c ja g) ja 5 artiklan 1 §:n, 5 a artiklan 1 ja 2 §:n, 7 artiklan 2 §:n, 8 artiklan 1 ja 2 §:n, 9 artiklan 1 §n ja 10 artiklan 3 §:n muutosehdotuksia ja pyydetään OTIFin pääsihteeriä toimittamaan kaikki yhtenäisten CUI-sääntöjen muutokset yleiskokouksen päätettäväksi.

Tärkeimmän sisällöllisen muutoksen tarkoituksena on selkiyttää yhtenäisten CUI-sääntöjen soveltamisalaa lisäämällä 3 artiklaan määritelmä *"kansainvälinen rautatieliikenne"*, jolla tarkoitetaan *"liikennettä, joka edellyttää kansainvälisen junareitin tai useiden peräkkäisten, vähintään kahdessa valtiossa sijaitsevien, asianomaisten infrastruktuurihallintojen koordinoimien kansallisten junareittien käyttöä"*, ja muuttamalla 1 artiklaa (Soveltamisala) vastaavasti; yhteys yhtenäisiin CIV- ja CIM-sääntöihin säilytetään.

Tavoitteena on varmistaa, että yhtenäisiä CUI-sääntöjä sovelletaan systematisemmin siihen, mihin ne on tarkoitettu eli kansainväliseen rautatieliikenteeseen. Uudelleentarkastelukomitealle ehdotettu muutosluonnos vastaa 10 päivänä joulukuuta 2014, 8 päivänä heinäkuuta 2015, 24 päivänä marraskuuta 2015 ja 31 päivänä toukokuuta 2016 kokoontuneen OTIFin ad hoc –työryhmän työhön perustuvaa kompromissiesitystä. Komissionkin osallistuminen vaikutti lopputulokseen, joka COTIF-yleissopimuksen soveltamisalaa ja tavoitteita noudattaen vahvistaa yhtenäisten CUI-sääntöjen soveltamisen kansainvälisessä rautatieliikenteessä uuden määritelmän mukaisesti.

Komissio katsoi, että OTIFin sihteeristön esittämät muutosehdotukset 1 ja 3 artiklaan ovat yhdenmukaisia rautateiden infrastruktuurin hallintoa ja rataverkon haltijoiden välistä yhteistyötä koskevien unionin säännösten määritelmien ja säännösten kanssa (esim. direktiivin 2012/34/EU (uudelleenlaadittu) 40, 43 ja 46 artikla).

OTIFin sihteeristön 8 artiklaan (Infrastruktuurihallinnon vastuu) ehdottama muutos on lähinnä toimituksellinen eikä vaikuta säännöksen soveltamisalaan tai sisältöön. Myös 9 artiklaan sekä 3, 5, 5 a, 7 ja 10 artiklaan ehdotetut muutokset ovat pelkästään toimituksellisia.

Asia 8 – Uusi liite H, joka koskee junien turvallista liikennöintiä kansainvälisessä liikenteessä

Asiakirja(t): LAW-17130-CR26/8/9/10; LAW-17131-CR26/8.1; LAW-17132-CR 26/8.2

Toimivalta: Unionin (yksinomainen)

Äänioikeuden käyttäminen: Unioni

Kanta:

Kannatetaan ehdotusta (LAW-17131-CR26/8.1) siitä, että junien turvallista liikennöintiä kansainvälisessä liikenteessä koskevan uuden liitteen H lisääminen COTIF-yleissopimukseen annetaan yleiskokouksen päätettäväksi seuraavin muutoksin (poisto – yliviivaus; lisäys – alleviivaus, tarvittaessa):

- 2 artiklan b alakohta: Korvataan ilmaisu *"todistuksen myöntävä viranomainen"* ilmaisulla *"turvallisuustodistuksen myöntävä viranomainen"*. Korvaus olisi tehtävä kaikkialla tekstissä. Saksaksi: *"Sicherheitsbescheinigungsbehörde"* termin *"Zertifizierungsbehörde"* sijasta. Ranskaksi: *"autorité de certification de sécurité"* termin *"autorité de certification"* sijasta.
- 4 artiklan 1 kohta: Lisätään virke *"6 artiklan 1 kohdassa mainitut turvallisuustodistuksen myöntävä viranomainen ja valvontaviranomainen voivat olla kaksi erillistä yksikköä tai kuulua samaan organisaatioon."*
- 6 artiklan 1 kohta: Lisätään virke *"4 artiklan 1 kohdassa mainitut valvontaviranomainen ja turvallisuustodistuksen myöntävä viranomainen voivat olla kaksi erillistä yksikköä tai kuulua samaan organisaatioon."*
- 8 artiklan 3 kohta: Muutetaan teksti seuraavasti: "Jotta näiden yhtenäisten sääntöjen vaatimukset voitaisiin täyttää yhdenmukaisesti, yhtenäisten sääntöjen liitteisiin on sisällyttävä:

[...]

[...] a) *Turvallisuudenhallintajärjestelmän vaatimuksia koskeva yhteinen turvallisuusmenetelmä, jota soveltavat turvallisuustodistuksen myöntävät viranomaiset antaessaan turvallisuustodistuksia sekä rautatieyritykset ja infrastruktuurihallinnot kehittäessään, toteuttaessaan, ylläpitäessään ja parantaessaan turvallisuudenhallintajärjestelmiään;*

[...] b) *Rautatieyritysten, [...] infrastruktuurihallintojen ja kunnossapidosta vastaavien yksiköiden soveltama omavalvontaa koskeva yhteinen turvallisuusmenetelmä;*

c) Tarvittavat yhteydet riskinarvioinnin yhteiseen turvallisuusmenetelmään, jota rautatieyritykset, infrastruktuurihallinnot ja kunnossapidosta vastaavat yksiköt soveltavat tehdessään teknisiä, operatiivisia tai organisaatioon liittyviä muutoksia rautatiejärjestelmään;

d) Valvontaviranomaisten soveltama valvontaa koskeva yhteinen turvallisuusmenetelmä."

- 2 artiklan f alakohdassa toimituksellinen parannus, jolla yhdenmukaistetaan tekstiä unionin käyttämän terminologian kanssa (saksankielinen toisinto): *"Eisenbahnsystem" das Schienennetz in jedem Vertragsstaat, bestehend aus [...] Strecken, Bahnhöfen, Drehscheiben und Terminals "*.
- 7 artiklan 4 kohdassa toimituksellinen parannus (saksankielinen toisinto): *"Die am Betrieb von Zügen im internationalen Verkehr beteiligten Infrastrukturbetreiber und Eisenbahnunternehmen haben [...] ein Sicherheitsmanagementsystem einzurichten und dessen korrekte Anwendung in Übereinstimmung mit diesen Einheitlichen Rechtsvorschriften zu kontrollieren."*

Kannatetaan sitä, että pääsihteeriä pyydetään muuttamaan uuden liitteen H selitysmuistiota ja toimittamaan se yleiskokouksen hyväksyttäväksi.

Kannatetaan (LAW-17131-CR26/8.2) uuden liitteen H lisäämistä COTIF-yleissopimukseen sekä COTIF-yleissopimuksen 2, 6, 20, 33 ja 35 artiklan muutoksia ja sitä, että pääsihteeriä pyydetään toimittamaan ne yleiskokouksen päätettäväksi.

Ehdotuksessa uudeksi liitteeksi H annetaan määräyksiä junien turvallisesta liikennöinnistä kansainvälisessä liikenteessä, ja sen tavoitteena on yhdenmukaistaa COTIF-yleissopimusta unionin säännösten kanssa sekä tukea yhteentoimivuutta myös Euroopan unionin ulkopuolella. Ehdotettu teksti on yhdenmukainen uuden turvallisuusdirektiivin (EU) 2016/798 säännösten ja siihen liittyvän johdetun oikeuden kanssa lukuun ottamatta pieniä yksityiskohtia, jotka olisi käsiteltävä edellä esitettyjen ehdotusten mukaisesti. Lisäksi, kuten edelläkin mainitaan, on tarpeen muuttaa eräitä COTIF-yleissopimuksen määräyksiä tämän uuden liitteen H sisällyttämiseksi yleissopimukseen.

Asia 9 – Yhtenäisten ATMF-sääntöjen osittainen tarkistaminen

Asiakirja(t): LAW-17130-CR26/8/9/10; LAW-17133-CR26/9; LAW-17134-CR26/09-10

Toimivalta: Unionin (yksinomainen)

Äänioikeuden käyttäminen: Unioni

Kanta: Kannatetaan OTIFin sihteeristön ehdottamaa yhtenäisten ATMF-sääntöjen osittaista tarkistamista seuraavin muutoksin (poisto – yliviivaus; lisäys – alleviivaus, tarvittaessa):

- Muutetaan 7 artiklan 1 a kohdan teksti seuraavasti: *"Kalustoyksikköjen on oltava niiden yhtenäisten teknisten määräysten mukaisia, joita sovelletaan hyväksymistä, uudistamista tai uusimista koskevan hakemuksen ajankohtana näiden yhtenäisten sääntöjen mukaisesti ja ottaen huomioon siirtymästrategian APTU-liitteen 8 artiklan 2 a kohdassa ja 8 artiklan 4 kohdan f alakohdassa tarkoitettujen yhdenmukaisten teknisten vaatimusten soveltamiseksi sekä mahdollisuudet ATMF-liitteen 7 a artiklassa määrättyihin poikkeuksiin; tätä vaatimustenmukaisuutta on pidettävä yllä koko sen ajan, jonka kalustoyksikkö on käytössä.*
- *Teknisten kysymysten asiantuntijakomission on tutkittava, onko tarvetta laatia näille yhtenäisille säännöille liite, joka tarjoaisi hakijoille jo ennen kalustoyksikköjen hyväksymistä, uudistamista tai uusimista koskevan hakemuksen jättämistä paremman oikeusvarmuuden siitä, mitä vaatimuksia on sovellettava.*
- Muutetaan 2 artiklan w alakohdan määritelmä ja käytetään termiä "kalustoyksikkö" johdonmukaisesti kaikkialla tekstissä (koskee kaikkia kieliä): Määritelmän tulisi kuulua: *"kalustoyksiköllä' raideliikenteen kalustoyksikköä, joka liikkuu pyörillä raiteilla vetovoiman avulla tai ilman sitä."* Olisi käytettävä kaikkialla tekstissä termiä "kalustoyksikkö" tai "kalustoyksiköt" eikä termiä "rautatiekulkuneuvo(t)", joka esiintyy joissakin kohdissa.
- 5 artiklassa toimituksellinen parannus (saksankielinen toisinto): Korvataan "Notifikation" ilmaisulla "Notifizierung" kohdassa *"Jeder Vertragsstaat hat durch [...] Notifizierung [...]."* ja myöhemmin *"Die [...] Notifizierungen können durch regionale Organisationen, die dem COTIF beigetreten sind, im Namen von Vertragsstaaten, die Mitglied der betreffenden Organisation sind, vorgenommen werden."*

- 10 artiklassa toimituksellinen parannus (saksankielinen toisinto): Korvataan ilmaisu "Verzeichnis" ilmaisulla "Dossier" kohdassa "Wenn eine neue Betriebszulassung erforderlich ist, hat der Antragsteller dem betreffenden Vertragsstaat ein das Vorhaben beschreibendes [...] Dossier zu übersenden." ja myöhemmin "Der Vertragsstaat hat seine Entscheidung spätestens vier Monate nach der Vorlage des voll-ständigen [...] Dossiers durch den Antragsteller zu treffen".
- 13 artiklan 1 kohdan a alakohdassa toimituksellinen parannus (englannin- ja saksankieliset toisinnot): Korvataan lyhenne CTE komitean koko nimellä kohdissa "comply with the specifications adopted by the [...] Committee of Technical Experts;" ja "mit den vom [...] Fachausschuss für technische Fragen angenommenen Spezifikationen übereinstimmen;".
- Lisätään 14 artikla seuraavasti: "14 artikla - Liitteet ja suositukset

§ 1 Teknisten kysymysten asiantuntijakomission on päätettävä, hyväksytäänkö liite tai määräys sen muuttamisesta yleissopimuksen 16 ja 20 artiklan ja 33 artiklan 6 §:n mukaisesti. Päätökset tulevat voimaan yleissopimuksen 35 artiklan 3 ja 4 §:n mukaisesti.

§ 2 Hakemuksen liitteen tai sitä muuttavan määräyksen hyväksymiseksi voi tehdä:
a) sopimusvaltio; b) ATMF-liitteen 2 artiklan x alakohdassa määritelty alueellinen järjestö; c) sellaisen kansainvälisen järjestön edustaja, jonka jäsenten kannalta liite on niiden toimintaan liittyvistä turvallisuus- ja taloussyistä välttämätön.

§ 3 Edellä 2 §:ssä tarkoitettujen hakemusten pohjalta laadittavien liitteiden valmistelusta vastaa teknisten kysymysten asiantuntijakomissio asiaankuuluvien työryhmien ja pääsihteerin avustuksella.

§ 4 Teknisten kysymysten asiantuntijakomissio voi suosittaa menetelmiä ja käytäntöjä, jotka koskevat kansainvälisessä liikenteessä käytettäväksi tarkoitetun rautatiekaluston teknistä hyväksymistä."

Yhtenäisten ATMF-sääntöjen määräykset ovat yhteensopivia Euroopan unionin yhteentoimivuusdirektiivin 2008/57/EY säännösten ja osittain turvallisuudsdirektiivin 2009/49/EY kanssa. Neljännen rautatiepaketin hyväksymisen yhteydessä unioni muutti monia tämän alan säännöksiä. OTIFin sihteeristö ja asiaa käsittelevä työryhmä ovat valmistelleet komission tekemän analyysin pohjalta muutoksia yhtenäisten ATMF-sääntöjen 2, 3 a, 5, 6, 7, 10, 10 b, 11 ja 13 artiklaan. Nämä muutokset ovat tarpeen, jotta voidaan yhdenmukaistaa terminologiaa EU:n uusiin säännöksiin sekä ottaa huomioon eräät menettelytapojen muutokset EU:ssa ja erityisesti se, että EU:n rautatievirastolle tulee toimivalta antaa kalustoyksikköjen lupia. Ehdotetut muutokset eivät vaikuta ATMF:n perusajatuksen.

Asia 10 – Yhtenäisten APTU-sääntöjen osittainen tarkistaminen

Asiakirja(t): LAW-17130-CR26/8/9/10; LAW-17135-CR26/10; LAW-17134-CR26/09-10

Toimivalta: Unionin (yksinomainen)

Äänioikeuden käyttäminen: Unioni

Kanta: Kannatetaan muutoksia COTIF-yleissopimuksen liitteessä F olevaan 8 artiklaan ja asiaan liittyvän selitysmuistion muutosten hyväksymistä.

Yhtenäisten ATMF-sääntöjen määräykset – erityisesti yhtenäisten teknisten määräysten sisältöä ja niiden vastaavuutta suhteessa Euroopan unionin yhteentoimivuuden teknisiin eritelmiin (YTE) koskevat määräykset – ovat yhteensopivia yhteentoimivuusdirektiivin 2008/57/EY säännösten kanssa. Neljännen rautatiepaketin hyväksymisen ja erityisesti yhteentoimivuusdirektiivin (EU) 2016/797 uudelleenlaadinnan yhteydessä unioni muutti monia tämän alan säännöksiä. OTIFin sihteeristö ja asiaa käsittelevä työryhmä ovat valmistelleet komission tekemän analyysin pohjalta yhtenäisiin APTU-sääntöihin muutoksia, joiden tarkoitus on varmistaa jatkuva yhdenmukaistaminen unionin lainsäädännön kanssa. Muutokset koskevat yhtenäisten APTU-sääntöjen 8 artiklaa ja koostuvat kahden jakson lisäämisestä EU:n YTE:iä vastaaviin yhtenäisiin teknisiin määräyksiin. Nämä muutokset ovat tarpeen, jotta voidaan varmistaa Euroopan unionin YTE:ien ja COTIF-yleissopimuksen yhtenäisten teknisten määräysten vastaavuus tulevaisuudessa. Ehdotetut muutokset eivät vaikuta APTU:n perusajatuksen.

Asia 11 – Yleinen keskustelu tarpeesta yhdenmukaistaa pääsyedellytyksiä

Asiakirja(t): LAW-17130-CR26/11

Toimivalta: Unionin (jaettu)

Äänioikeuden käyttäminen: Ei sovelleta

Kanta: Ei ole

Asia 12 – Muut asiat

Asiakirja(t): LAW-17130-CR26/12

Toimivalta: Unionin (jaettu)

Äänioikeuden käyttäminen: Jäsenvaltiot

Kanta: Ei vastusteta sitä, että perustetaan oikeudellisten asiantuntijoiden työryhmä avustamaan ja helpottamaan OTIFin nykyisten elinten työtä lainsäädännön alalla ja sekä varmistamaan yleissopimuksen toimiva hallinnointi.

Asia 13 – Yhtenäisten CUV-sääntöjen osittainen tarkistaminen

Asiakirja(t): LAW-17144-CR 26/13 (Sveitsin toimittama ehdotus)

Toimivalta: Unionin (jaettu)

Äänioikeuden käyttäminen: Jäsenvaltiot

Kanta: Vastustetaan Sveitsin harkittavaksi esittämää ehdotusta yhtenäisten CUV-sääntöjen 7 artiklan muuttamisesta.

Yhtenäisten CUV-sääntöjen 7 artiklan 1 kohta koskee kalustoyksikön haltijan ja kalustoyksikön käyttäjän (rautatieyritysten) vastuuta kalustoyksikön aiheuttamista vahingoista, jotka johtuvat viasta kalustoyksikössä. Ehdotetussa muutoksessa lisättäisiin uusi vaatimus esittää näyttöä siitä, että kalustoyksikön haltija on vastuussa kalustoyksikön vian aiheuttamista vahingoista. Jos sopimuspuolet soveltavat yhtenäisten CUV-sääntöjen nykyistä 7 artiklaa, kalustoyksikön haltija on sen mukaan vastuussa vahingoista vain, jos voidaan osoittaa, että kalustoyksiköstä aiheutuva vahinko johtuu hänen vastuullaan olevasta viasta. Muutosehdotus näyttäisi lisäävän toisen vaatimuksen, jonka mukaan kalustoyksikön haltijan on todistettava, että hän ei ole vastuussa vahingon aiheuttaneesta viasta.

CUV-sääntöjen nykyisen 7 artiklan 2 kohdan mukaan *"sopimuspuolet voivat sopia 1 §:stä poikkeavista määräyksistä"*. Tämän nojalla alan yritykset neuvottelivat vuosina 2013–2016 sopimuksen, jonka hyväksyi 600 rautatieyritystä ja joka mahdollistaa tarvittavat muutokset yleiseen sopimukseen vaunujen käytöstä (GCU-sopimus) vaunujen omistajien vastuun selkiyttämiseksi. Allekirjoitetulla sopimuksella lisättiin GCU-sopimukseen uusi artikla (27), joka koskee vastuuperiaatetta vaunusta aiheutuneen vahingon tapauksessa, jotta voidaan saavuttaa parempi tasapaino ja selkiyttää vaunusta aiheutuneen vahingon kysymystä koko alan kannalta. Siinä otetaan käyttöön *"tuottamusolettama"*, joka mahdollistaa vastuun syntymisen kalustoyksikön viasta sen haltijalle, jos tämä on laiminlyönyt huoltovelvollisuutensa. Tätä muutosta on sovellettu 1. tammikuuta 2017 alkaen. Suurin osa unionissa toimivista kalustoyksiköiden haltijoista ja rautatieyrityksistä soveltaa nykyisin GCU-sopimusta. Näin ollen Sveitsin ehdotus on tarpeeton, koska alan yritysten välisillä sopimuksilla määritellään selvästi kalustoyksikön haltijan ja rautatieyritysten vastuut, jos kalustoyksiköstä aiheutuu vahinkoa kauppasopimuksen puitteissa. Ei ole syytä epäillä, etteikö tällä sopimuksella pystyttäisi saavuttamaan riittävä tasapaino eri osapuolten etujen välillä. Ehdotukseen ei myöskään sisälly riittäviä perusteluja ehdotetuille muutoksille.
